



KRĀSLAVAS VĒSTIS

NR. 9 2003. GADA AUGUSTS

KRĀSLAVAS NOVADA DOMES INFORMATĪVĀS BILETENS

В Краславской краевой думе

19 августа 2003 года состоялось заседание финансовой комиссии Краславской краевой думы.

Вел заседание председатель Краславской краевой думы Янис Трачум.

Присутствовали:

депутаты:
В. Лякса
Ю. Кириошин
(с 14.00 до 15.30)
Я. Трачум
В. Корлан
Н. Мачульский
Я. Лишан
М. Лукша (с 15.30)

работники управления думы-

И. Анджан – исполнительный директор думы

И. Иргенсоне – заведующая канцелярией думы

Был приглашен директор ПЖХ В. Иванов.

Повестка дня заседания:

1. Вопрос о проведении водоснабжения и канализации к жилому дому в Краславе на ул. Парцелтусес 16.

2. Изменения в постановлении Краславской краевой думы от 17. 06. 2003.

3. Изменения в бюджете Краславской краевой думы.

4. Информация о расходах средств на культурные мероприятия.

5. Изменения в положении Даугавпилского регионального регулятора общественных услуг.

6. Рассмотрение заявлений.

7. Вопросы правления территориальной единицы Краславской волости Краславского края.

8. Погашение долгов по налогам банкротировавшего паевого общества «Koterīje».

9. Вопрос о помещении в пансионат.

10. Присуждение адресов.

11. Вопрос об основных средствах.

12. Рассмотрение распоряжений.

13. Изменения в штатном расписании Краславской краевой думы.

14. Утверждение заключительного сообщения проекта «Техническая помощь для соблюдения требований законодательства ЕС в водохозяйственном секторе самоуправления речного бассейна Восточной Латвии: второй этап» и внесенное в сообщение по оценке Краславского водохозяйства таблицы индикаторов строительных работ программы приоритетных инвестиций.

15. Вопрос об отчуждении объекта в Краславе на ул. Латгалес 16.

16. Вопросы приватизации.

ПРОЕКТ ЗАВЕРШАЕТСЯ

Деньги Европейского Союза содействуют развитию деревообрабатывающей отрасли в Латгалии

Прошли следующие мероприятия

В рамках проекта 31 июля в Краславе прошел семинар «Разработка плана действий для деревообрабатывающего сектора Латгалии», куда приглашались представители предприятий деревообработки, ремесленных училищ, самоуправлений и другие интересующиеся. Цель семинара – ознакомление руководства латгальских предприятий деревообработки, работников самоуправлений с целями разработки плана действий и его практическим применением, анализ нынешней ситуации в деревообрабатывающем секторе Латгалии. Участники проекта имели возможность посетить подобную выставку в Литве.

Проект также предусматривает разработку плана мероприятий по развитию латгальского деревообрабатывающего сектора, подготовку бизнес-планов для 10 предприятий деревообработки и планы развития для 5 ремесленных училищ, организацию учебной поездки для специалистов – предпринимателей и представителей ремесленных училищ в Финляндию.

Инвестиции

В результате реализации проекта в деревообрабатывающую отрасль Краславы были привлечены значительные инвестиции: идет реконструкция улицы Индрас, части важного транзитного пути района, приобретены современные учебные столы и инструменты для Краславского филиала Даугавпилсского 38 ремесленного училища.

В проекте участвуют 38 предприятий деревообработки и 6 ремесленных училищ Латгалии.

Прошли следующие мероприятия

4-8 августа представители ремесленных училищ, деревообрабатывающих предприятий Латгалии и руководитель проекта отправились в учебную поездку в Финляндию, во время которой посетили финские предприятия деревообработки различного профиля и ремесленные училища, готовящие специалистов по деревообработке, ознакомились с работой центра образования для взрослых «TEAK, ОУ», который является крупнейшим образовательным центром Финляндии, где взрослые получают навыки работы в деревообрабатывающей отрасли.

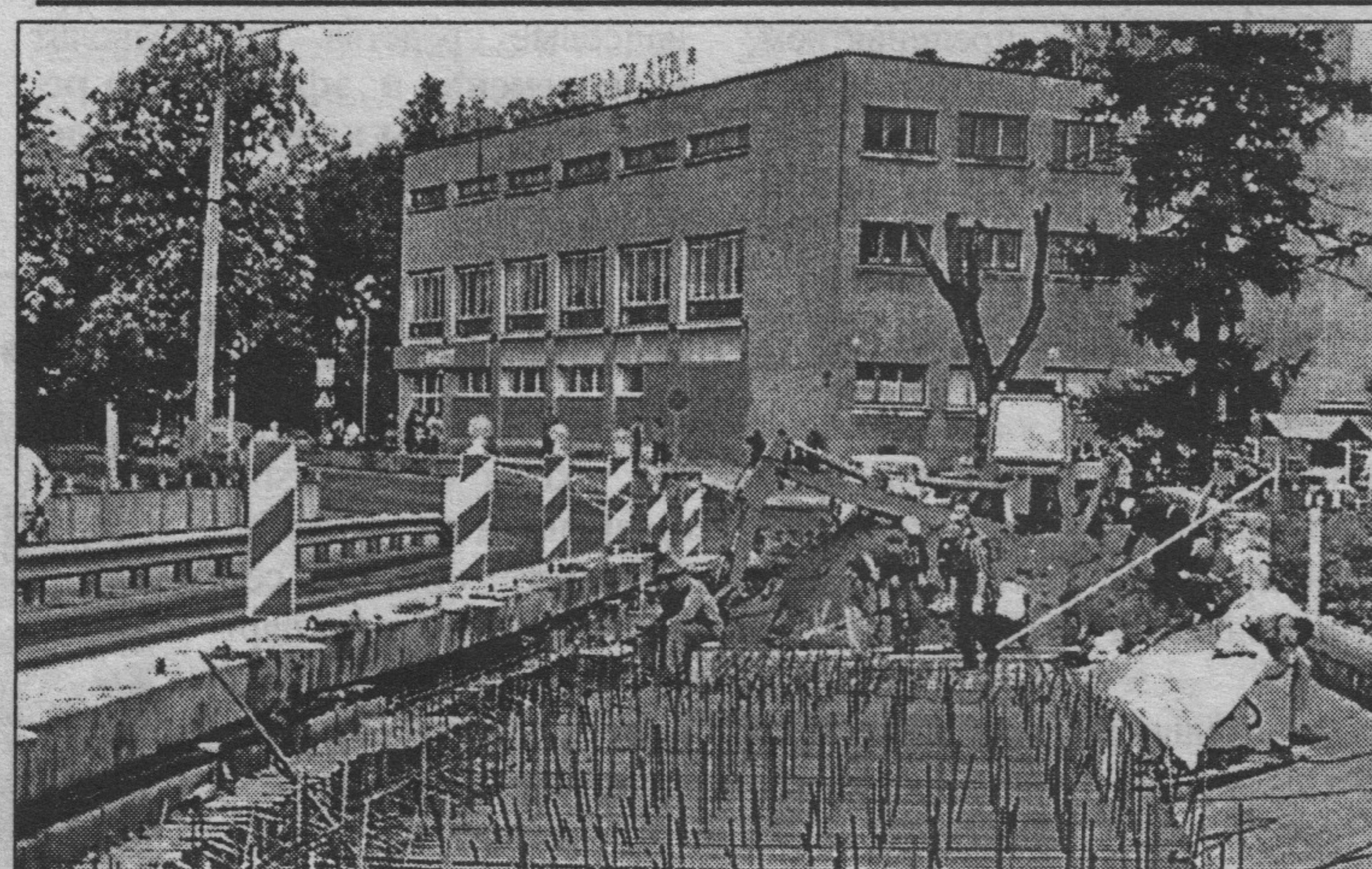
27 августа состоится презентация результатов проекта и разработанного плана действий для деревообрабатывающего сектора Латгалии.

Инна Дзалбе, руководитель проекта



Завершаются работы по реконструкции улицы Индрас. Совсем скоро будут уложены последние квадратные метры асфальта, отсыпаны кюветы, сделана разметка и дорожное покрытие примет обличие, соответствующее европейским стандартам. Проект обрел реальное воплощение.

На снимке: асфальтоукладчик на трассе

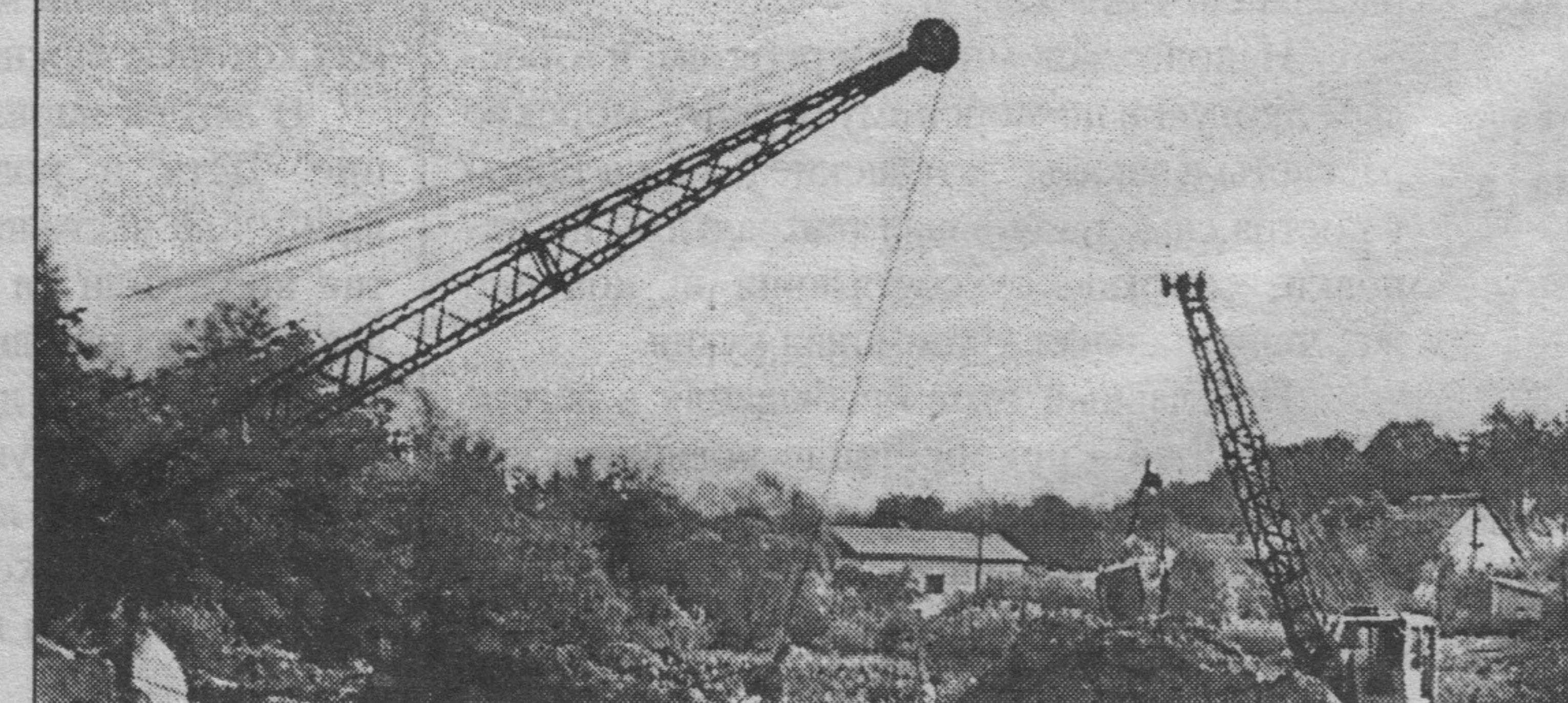


На снимке: Мост через реку Янупите. Работа продолжается.

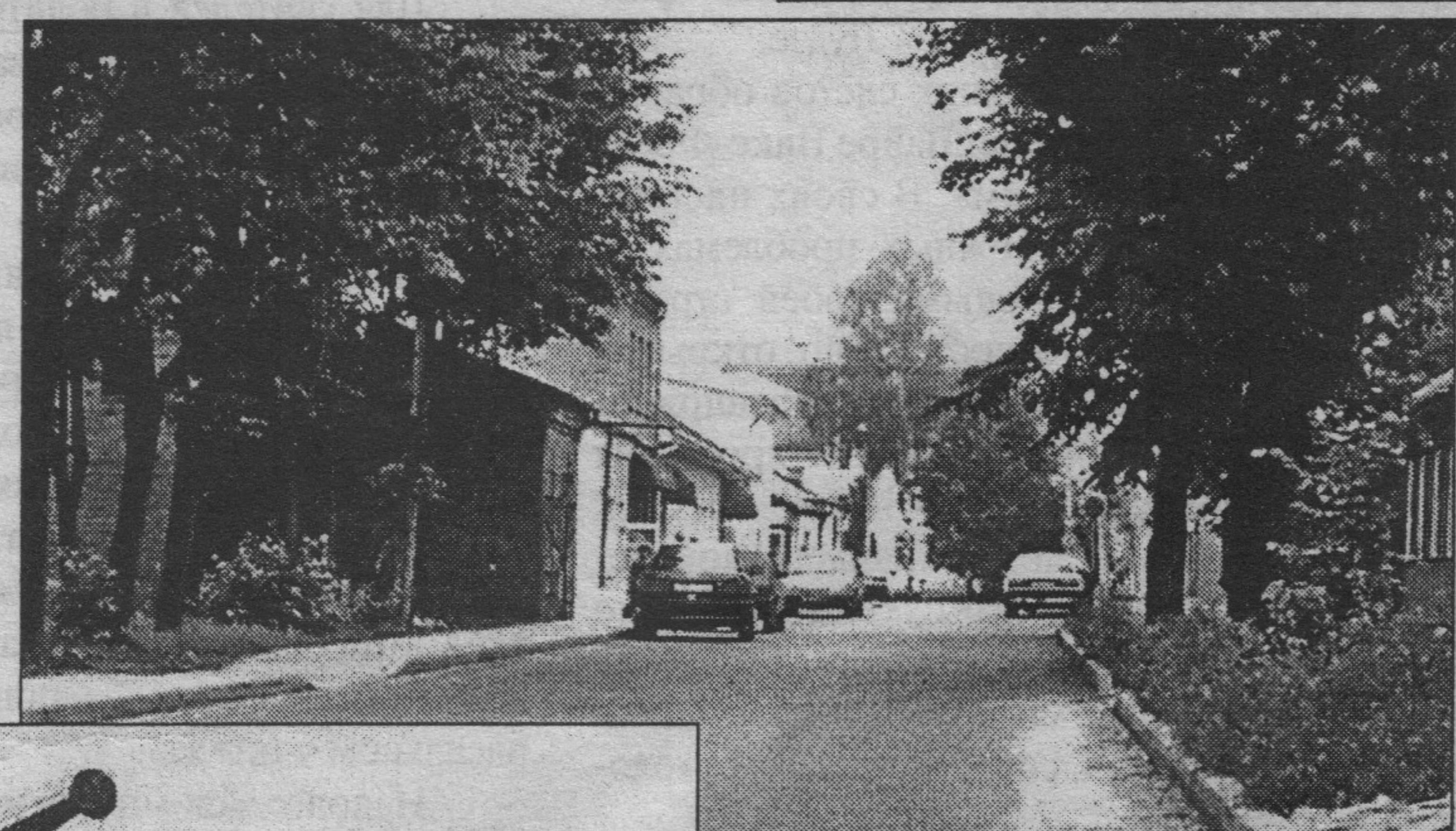
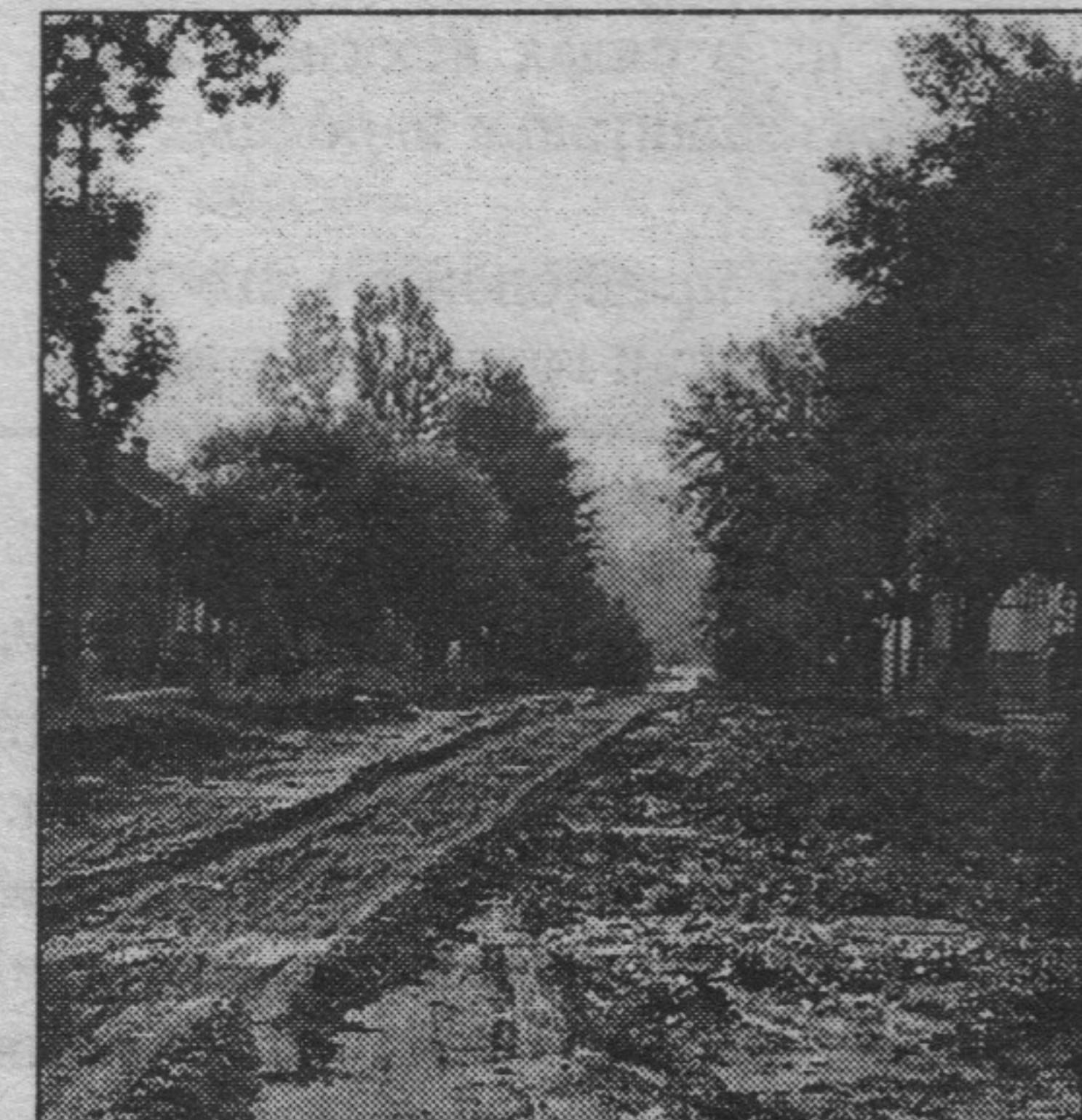


На улице Саулескалнс ведется отрывка котлована для искусственного водоема. На месте заросшего болотистого пруда будет оборудовано место отдыха для жителей нашего города. Строительство ведется по решению краевой думы.

На снимке: здесь будет место отдыха. Техника в действии.



ЧТО НОВОГО В ГОРОДЕ



На глазах меняются улицы нашего города. Такой (на верхнем снимке) недавно выглядела улица Сколас. Сегодня близки к завершению работы по ее реконструкции.

На снимке - улица Тиргус и теперь выглядит именно так! (на нижнем снимке)

Фото Г. Гонтмакера

Прошло почти четыре месяца с того дня, как в информационном бюллетене Краславской краевой думы «Krāslavas vēstis» было опубликовано интервью с юристом В.Романовским «Сказка, у которой нет конца». Вкратце напомним, что речь шла о «делах и делишках», как поется в одной детской песенке, происходивших в Краславском районе, а позже в «Краславас тиргонис» и «Краслава-Д» под непосредственным руководством Ю.Кириюшина, ныне депутата Краславской краевой думы. Дела не всегда были благовидными. В частности, отвечая на вопрос: «Получается, что две коммерческие структуры в лице одного ловкого руководителя нанесли ощущимый моральный и материальный ущерб городу и его жителям?», господин В. Романовский сказал: «Да, вся эта «ловкость» заключалась в продаже имущества по заниженным ценам самому себе».

А вот еще одна цитата из упомянутого интервью: «...Достаточно привести лишь одну цифру: за первый год до признания потребительства (Председатель Ю. Кириюшин.Г.Г.) неплатежеспособным, сумма не внесенного социального налога составила 98427 латов. Она была погашена лишь после продажи имущества, возращенного администратору, в противном случае у многих людей могли возникнуть проблемы с пенсиями».

Господин В. Романовский рассказал также, что по одному из документов о купле-продаже у него возникло обоснованное подозрение, что документ может быть фиктивным, и это явилось поводом для возбуждения уголовного дела.

Словом, почти четыре месяца Юрий Михайлович хранил гордое молчание.

Можно расценить это молчание, как знак согласия с фактами, изложенными в интервью, поскольку ни опровержения, ни очередного заявления в судебные инстанции от господина Кириюшина не последовало. В принципе он поступил правильно: газетные публикации живут недолго, даже самые острые критические материалы, даже материалы на криминальные темы быстро забываются – жизнь подкидывает уже другие темы, открывает новых героев. А может посчитал, что репутация его настолько чиста и безупречна, что такая мелочь, как интервью, не в силах исказить светлый образ защитника народных интересов.

Можно предположить, что господин Кириюшин готовился к решению

тельной схватке и подтягивал тяжелую артиллерию для нанесения главного удара. У него были для этого основания - сложнейшая ситуация, возникшая в городе в прошлом отопительном сезоне, долги предприятия самоуправления перед латвийско-российским предприятием «TEKS», долги населения, и, наконец, решение о передаче части принадлежащего «Krāslavas Siltums» имущества в собственность ООО «TEKS». Так появилась публикация в уважаемой газете «Эзерземе» - «Krāslavas Siltums: что происходит?

С интригующим подзаголовком.

Не преследуя целью анализ публикации, отметим лишь, что, излагая действительно имеющуюся проблему, можно истолковывать и разъяснять ее по-разному: либо по-

которому г-н Ю.Кириюшин также имел непосредственное отношение. Г.Г.), было ясно, что предприятие «Krāslavas Siltums» не сможет рассчитаться за поставленное топливо, не имеет реальной возможности привлечь кредитные средства в столь больших объемах.

Единственный способом разрешения спора согласно заключенным договорам оставался Коммерческий третейский суд, который в 2002 году принял постановление о взыскании долга с предприятия «Krāslavas Siltums». Были определены также права ООО «TEKS» по взысканию с должника денежного штрафа до выполнения решения суда. Согласно судебному постановлению было описано имущество предприятия «Krāslavas Siltums» в засчет взыскания долга. Дальнейшая процедура обычно предусматрива-

ет обычено является главным фактором в коммерческих отношениях, однако в данном случае речь идет об одном из важнейших предприятий города, деятельность которого невозможно приостановить ни в коем случае. Поэтому ООО «TEKS» и Краславское самоуправление приняли единственно верное в этой ситуации решение: в целях прекращения судебного производства и чтобы не оставить город без тепла, заключить мировое соглашение. Оно предусматривает передачу части принадлежащего «Krāslavas Siltums» имущества в собственность ООО «TEKS» и списание имеющегося долга. Упомянутое в соглашении движимое и недвижимое имущество принадлежало именно предприятию «Krāslavas Siltums», а не самоуправлению. Именно это имущество описал

Хотелось бы также отметить, что сегодня в эффективной деятельности нового предприятия заинтересованы не только его руководство, самоуправление и население города, но крупная и стабильная частная фирма «TEKS». Это гарантирует более низкую себестоимость топлива, оптимизацию процесса производства тепловой энергии и ее реализации, а в случае необходимости дает возможность найти дополнительные источники финансирования. Все мероприятия в целом направлены на производство высококачественного продукта по цене, доступной населению. Это относится как к подаче тепла и горячей воды, так и к обслуживанию многоквартирных домов.»

Материал депутата Краславской краевой думы Ю. Кириюшина вызвал одобрительные отклики некоторой части квартиросъемщиков. Тревога людей, ознакомившихся с точкой зрения депутата, вполне объяснима. Но непонятно, во-первых, почему депутат Ю.Кириюшин, узнавший о решении Коммерческого третейского суда еще 27 декабря 2002 года, молчал семь месяцев? Непонятно, во-вторых, кто препятствовал депутату Краевой думы в получении исчерпывающей информации по столь важному вопросу, как передача части имущества предприятия «Krāslavas Siltums» частной фирме? А может быть неосведомленность депутата – его личная проблема?

К сведению всех горожан: каждый из вас имеет право присутствовать на заседания Краевой думы, знакомиться с принятыми решениями. Дума не собирается тайно. Не делает тайны из повестки дня – объявление о дате заседания и обсуждаемых вопросах всегда размещается при входе в здание думы.

Григорий Гонтмахер, пресс-секретарь Краславской краевой думы.

P.S. Позволю высказать свое субъективное мнение о письмах квартирносъемщиков, опубликованных в газете «Эзерземе» за 15 августа 2003 года. Не касаясь содержания, замечу, что стилистика их слишком напоминает директивы партийных органов в не таком уж далеком прошлом, что, впрочем, неудивительно. Опытные политтехнологи соцпартии, которой принадлежит депутат Ю.Кириюшин, вероятно уже приступили к подготовке к выборам. Власть, знаете ли, она всегда притягательна...

КРИТИЧЕСКИЕ ДНИ ДЕПУТАТА Ю.КИРИЮШИНА

нимая ситуацию и пытаясь найти пути разрешения, либо, опять таки, понимая ситуацию, вставлять палки в колеса, начиная отрицая рациональность принятого решения. Видимо, депутат Ю.Кириюшин избрал второй вариант, многое поставив с ног на голову.

Но давайте, прежде, чем делать какие-либо выводы, дадим слово генеральному директору объединения «Krāslavas nami» господину Валерию Маслову:

«В 2001-2002 году ООО «TEKS» поставляло топливо предприятию «Krāslavas Siltums». Предприятие не рассчиталось с поставщиком и в результате образовался долг в размере 210000 латов. Несмотря на постоянно растущий долг, ООО «TEKS» продолжало поставки мазута, выполняя определенные договорами обязательства, не допуская того, чтобы город остался без отопления. Пришлось использовать и банковский кредит, что значительно снизило рентабельность. Непрерывно проводились переговоры о возможности возвращения долга. Учитывая огромные долги населения (И не только населения) 15000 латов до сих пор не внесло бывшее районное потребительство, которое возглавлял Ю.Кириюшин. Кроме того 840 латов должно еще и паевое общество «Krāslavas tīrgonis», к

ет организацию торгов, распродажу имущества и возврат долга за счет полученных средств.

Такой вариант фактически означал бы для предприятия «Krāslavas Siltums» потерю всего оборудования, необходимого для производства тепловой энергии, а ООО «TEKS» в свою очередь не получило бы деньги за проданное топливо, поскольку, несмотря на то, что стоимость собственности, находящейся на балансе у предприятия самоуправления составляет около 500000 латов, реальная рыночная стоимость не превышает и половины этой суммы. Собственность предприятия, в основном, состоит из тепловых сетей, устаревшего оборудования для производства тепловой энергии и производственных зданий, являющихся неликвидными, и поэтому низкооцениваемым товаром. Учитывая то, что этот факт был совершенно ясен, обвинение в целенаправленном доведении предприятия до банкротства не имеет под собой финансовой, юридической и логической основы. Любой фирменный поставщик выгодно долговременное сотрудничество с нормально функционирующими предприятиями, а не доведения предприятия до банкротства и потери большого количества клиентов.

Конечно, экономический рас-

судебный исполнитель и этим имуществом «Krāslavas Siltums» отвечал перед законом, как субъект коммерческих отношений.

Договор был утвержден в суде.

Как уже указывалось, рыночная стоимость имущества не покрывала общий долг и данное соглашение нельзя было назвать выгодным для ООО «TEKS», но этот вариант решения спора дал возможность продолжить деятельность предприятия «Krāslavas Siltums».

Самые сложные проблемы уже решены и в данный момент самым важным является обеспечение эффективной работы предприятия по производству тепловой энергии. Именно для достижения этой цели разработан проект объединения «Krāslavas Siltums» и краславского ПЖХ. Новое предприятие «Krāslavas Nami» будет заниматься обслуживанием и ремонтом жилого фонда и деятельностью, связанной с отоплением, производством тепла, подачей его в квартиры населению, обслуживанием теплотрасс и полным содержанием жилого фонда. Единая организация будет использовать общие финансовые средства, что позволит своевременно и эффективно решать проблемы качества отопления и обслуживания жилого фонда.

БУДЕМ СОТРУДНИЧАТЬ И В БУДУЩЕМ!

С 12 по 21 августа этого года мы, родители учеников краславской школы «Varavīksne» участвовали в интеграционном лагере для детей и их родителей в проекте «Latvijas ceļi, Eiropas ceļi – mūsu nākotne» вместе с партнерами из Извалтской и Скайтской основных школ. Проект получил финансовую поддержку от Латвийского Фонда общественной интеграции и его программы «Поддержка сотрудничества школ».

В лагере было очень интересно, дни насыщены различными мероприятиями. Мы посетили самые известные музеи и исторические объекты в Риге, Резекне, Лудзэ, Аглоне, Андрупине, поскольку уважают свою родину дети лучше всего могут научиться, знакомиться с ее историей, традициями, культурой.

Нам, родителям, было полезно наблюдать за тем, как наши дети общались со своими ровесниками из школ с латышским языком обучения, мы узнали много нового о тех проблемах, которые важны для подростков.

В лагере царило замечательное настроение. Дети и родители быстро подружились, стали настоящей семьей. Все мероприятия проходили на латышском языке, однако, для детей из школы «Varavīksne» это не было препятствием для общения и дружбы, все очень хорошо друг друга понимали.

Участникам лагеря особенно понравились занятия в экстремальном стиле, беседы вокруг костра во время ночных походов, ин-



терактивные игры – «Бинго», «Фокус» и встречи с интересными людьми, а также многое другое.

Мы считаем, что цель лагеря достигнута – дети и родители стали сплоченным коллективом, научились работать и отдыхать вместе. Именно это очень важно, поскольку главный результат интеграции – найти общий язык.

Проект продолжится еще в течение всего 2003-2004 учебного года и мы будем встречаться как друзья и успешно сотрудничать и в будущем.

Хотим поблагодарить за организацию лагеря администрацию и учителей средней школы «Varavīksne», а за поддержку – Краславскую краевую думу и Скайтский волостной совет.

Вия Самуле,
Валентина Садовская.

МЫ ЕСТЬ!

С 22 по 24 августа в Малте (Резекненский район) проходил 3-й молодежный слет малых городов и волостей Латгалии. Напомним, что 1-й слет проходил в Краславе по инициативе молодежного клуба «Krasts», которым руководит Ирина Япиня. Идею проведения поддержала Краславская краевая дума. 2-й слет проходил в Лудзе.

Участники прошедших слетов обращались к Президенту Латвии Вайре Вике-Фрейберге и депутатам Саизма. В своих письмах они говорили о молодежных проблемах, о стремлении быть полезными своей стране. На прошлом слете составлено открытое письмо к политикам, министрам, предпринимателям и всем, кому не чужды проблемы латвийской молодежи, кто готов внести свой вклад в воспитание подрастающего поколения. Предполагается, что открытое письмо будет предложено для публикации всем печатным средствам массовой информации, заинтересованным в сотрудничестве с молодежью.

Подробная информация о работе 3-го молодежного слета будет опубликована в очередном номере «Krāslavas Vēstis».

LATVIJAS SKOLAS NAKOTNES VIZIJA

Под таким девизом осуществлялся совместный проект школы «Varavīksne», краславской латышской основной школы и од-

ной из рижских школ. В живописном месте под Лиепаей, где расположены лагерь «Draudzība» школьники Краславы и Риги отдохнули, наслаждаясь прибрежной прохладой. Но главной целью, конечно, было углубление знаний латышского языка в процессе общения с новыми друзьями – ровесниками из Риги.

Для учителей и родителей, приехавших вместе с ребятами, пребывание в лагере также было полезным. Они прослушали выступление психолога, рассказавшего о факторах, способствующих снятию эмоционального напряжения, приобретению навыков правильного гармоничного взаимоотношения между людьми. Дети тем временем работали, мастерили разного рода поделки, участвовали в лагерных олимпийских играх.

Интересной и увлекательной была состоявшаяся дискуссия между педагогами и ребятами. Учителя высказали свое представление об идеальном ученике, ученики – об идеальном учителе.

Надолго запомнятся и ребятам, и взрослым прогулки по морскому берегу, морские рассветы и закаты, латышские песни и танцы у костра, самодеятельные театральные постановки, спортивные состязания и, конечно же, национальная курземская кухня.

Но главный итог пребывания в лагере «Draudzība» – приобретение новых друзей, общение на латышском языке, стремление ребят как можно лучше понять друг друга.

Kopp. «Krāslavas Vēstis»

К ВОПРОСУ О ЧАСТНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

ЭТО НЕ УКРАШАЕТ КРАСЛАВУ

Лицо города – его центр. В последнее время городские власти сделали немало, чтобы это лицо было привлекательным, аккуратным. Приводятся в порядок улицы, большинство зданий, находящихся в частном владении, меняют свой облик.

Но поглядите на снимки этих строений:



ОХ, УЖ ЭТОТ «ТОДЕС»!

Не могу не сказать еще об одной болевой точке на теле города – кафе «Тодес», популярном месте молодежных тусовок. Недавно владельцы этого заведения возвели летний павильон. Интерьер радует, а вот с внешней стороны – неотесаные доски, драный картон, прикрывающий бетон штукатурки да заросли бурьяна портят все великолепие внутреннего убранства. В «Тодесе» по вечерам собирается под сотню посетителей и все, между прочим, пивко потягивают. А этот напиток создает иногда дискомфортное состояние, догадываешься, в чем дело? А, простите за натурализм, туалет в кафе всего один, да и в тот человек с трудом вмещается. Вот ибегут все, кому невмоготу, в соседний двор,

Одно из них – здание бывшего Латышского общества принадлежит предпринимателю Э.Барановскому, другое – предпринимателю В.Крыжановскому. Обшарпаные стены, грязные стекла окон, ржавые водосточные трубы. Здания ждут новых хозяев – здания продаются, а нынешние владельцы не торопятся сделать хотя бы косметический ремонт фасадов

-Денег нет, – сказал мне один из них.
А может и вправду, совсем обеднели ребята?

не буду разъяснять зачем. Владельцам пора бы позаботиться о своих клиентах, а заодно и о жителях дома, что находится по соседству. Ведь им впору хоть противогазы надевать по утрам, спасаясь от аммиачных испарений. Да еще нехилые дебибыль бьют по мозгам пожилых обитателей соседнего дома, страдающих бессонницей под не совсем трезвый смех оттягивающих ся чуть ли не до утра представителей молодого поколения.

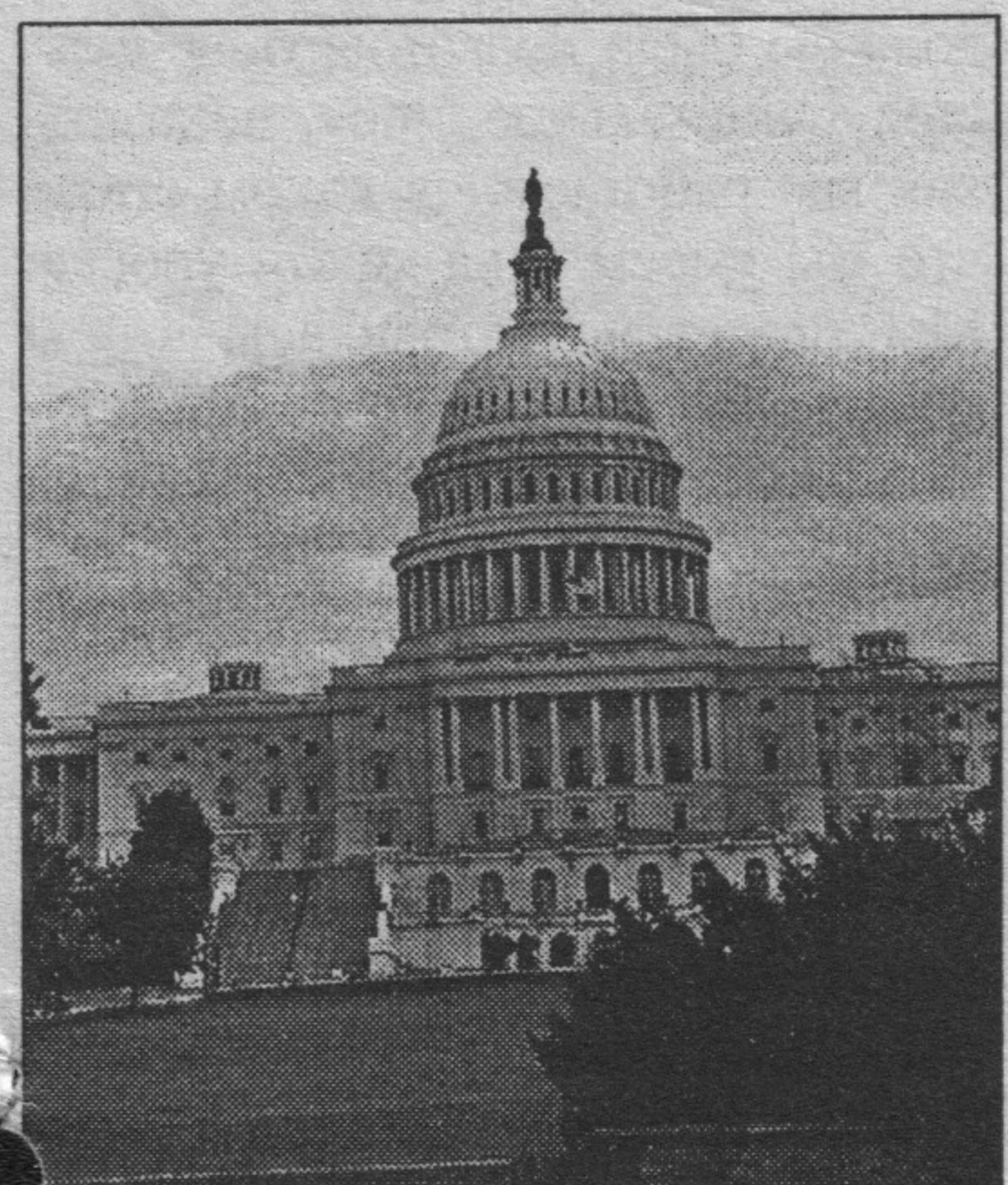
Так что надо бы владельцам популярного кафе госпоже В.Пизан и тем должностным лицам, коим положено контролировать работу подобных заведений, сердечно взяться за решение этой проблемы.

Григорий Гонтмахер

Фото автора.

Я БЫЛА СЧАСТЛИВА, КОГДА ВЕРНУЛАСЬ...

На вопросы «Krāslavas Vēstis» отвечала Инга Голдберга,
директор Агентуры развития Латгальского региона.



Как вы попали в США?

Госдепартамент США каждый год финансирует несколько программ, реализацию которых обеспечивают американские посольства. Представителям Латвии в рамках данных программ ежегодно предоставляется возможность посетить Соединенные Штаты Америки. Приятным сюрпризом было для меня приглашение посольства США участвовать в одной из программ по теме «Развитие экономики и торговли». Наша группа находилась в США три недели, нас было 20 человек со всей Европы: десять представителей стран-участниц Европейского Союза, десять из стран-кандидатов и таких европейских государств, как Хорватия, Македония. В основном, в состав группы входили работники министерств и других государственных институтов, деятельность которых связана с экономикой и торговлей, либо это были представители политики или журналистики.

Я благодарна посольству США за эту возможность, в частности, за то, что я была единственным представителем региона. В рамках программы состоялось много различных мероприятий в целях более полного ознакомления с предложенной темой: информационные семинары, знакомство с экономическими и торговыми организациями, посещение государственного департамента, предприятий и мно-

жество встреч с разными людьми. В программе были предусмотрены не только официальные мероприятия, но и ознакомление с жизнью в США, историей, культурой этой страны. Теперь я могу сказать, что имею некоторое представление об Америке.

Наше путешествие началось в Вашингтоне. Это была официальная часть программы, мы познакомились с федеральным устройством США, общими принципами построения политики, посетили госдепартамент и конгресс. Конечно, мы побывали во всех главных местах-символах страны: в Капитолии, Белом доме, у памятника павшим в войне во Вьетнаме и в других исторических местах, создающих и поддерживающих дух патриотизма в США.

Из Вашингтона через всю страну мы отправились в Сиэтл (штат Вашингтон), там у нас состоялись встречи с представителями различных организаций. Самой яркой оказалась экскурсия на завод BOEING.

Затем мы побывали в Сан-Хосе (штат Калифорния), столице известной Силиконовой долины. Там мы посетили Стенфордский университет и компании, ведущие деятельность в Долине, а также предприятия поддержки бизнеса. Сейчас мне кажется, что эта была самая интересная и познавательная часть поездки. Благодаря сопровождающим лицам нашей группы мы побывали в Сан-Франциско и наслаждались фантастическим закатом на Тихом океане.

Дальше были Колумбия и Акорна (штат Огайо) – средняя полоса страны. Здесь состоялось много встреч с работниками самоуправлений, беседы о их роли в развитии городов. Нас пригласили на замечательный ужин в американские семьи. Это была уникальная возможность обсудить бытовые вопросы и немножко глубже познакомиться с жизнью типичных американцев.

Наше трехнедельное путешествие завершилось в Нью-Йорке, где происходили дискуссии, основными темами которых был финансовый, инвестиционный и банковский сектор.

Что вы лично, как директор Агентуры развития Латгальского региона, получили от этой поездки?

Во-первых, я надеялась, что поездка обогатит меня новыми идеями для моей повседневной работы. Возможно, что ее объем во многих сферах США и Латвии отличаются, но принципы работы везде одинаковы. Однако пути достижения результатов часто различны.

Я была удивлена, что США, как государству, не интересны малые европейские страны по отдельности, большее значение имеет то, каково будет развитие Европы в целом. Нам кажется, что для Америки очень важна Европа, однако наибольший интерес вызывают процессы в Китае, Японии, других азиатских государствах. Определяющую роль играют новые и большие рынки. Мы спросили о России, но данное направление деятельности для представителей бизнеса вовсе не было так актуально, как может нам показаться. Интересным фактом является то, что даже небольшие компании в США думают о глобализации и своем месте в будущей экономике, в противоположность нам, концентрирующимся на рынках стран Балтии, Европы и, в лучшем случае, России.

В Латвии сейчас много говорится о сотрудничестве учебных заведений и структур бизнеса, а в США мы увидели в реальной жизни эффект от такого партнерства. Уникален пример Силиконовой долины. Многие наверное слышали об идеях подобной деятельности и у нас в стране. Однако в ее основе не только технические стороны (инфраструктура, коммуникации, работники), более важна сама атмосфера, которая там царит, отношение к людям, которые хотят и могут работать. На одной территории там

Latvija... Eiropa...

Сохранит ли Латвия свою государственную независимость в составе ЕС?

Все государства после вступления в Европейский Союз сохранили свою государственную независимость. Вступив в ЕС, Латвия вместе с остальными странами-участницами будет решать строго определенный круг вопросов, главным образом, экономических. В другие области внешней и внутренней политики Латвии ЕС вмешиваться не имеет права. При решении совместных вопросов, в особо важных случаях – например, налоговая политика – каждое государство имеет право на вето.

Пример. Граница и территория Латвийской Республики не изменятся. Законы будут издаваться избранным гражданами Латвии Сеймом, исполнительная власть будет в руках правительства Латвии. Латвию будут охранять ее вооруженные силы, о безопасности людей будет заботиться государственная полиция.

К сведению! Латвия сохранит свой голос в ООН и других международных организациях.

Как Латвия сможет защищить свои интересы?

Надо осознавать, что интересы стран-участниц ЕС не всегда будут совпадать. Поэтому Латвия постоянно будет заботиться о том, чтобы приобретения возмещали

сотрудничать молодые специалисты и ученые из университета, потенциальные инвесторы и активные бизнесмены. Особо подчеркивалась важность доверия. Так, например, может случиться, что первая попытка бизнеса неудачна и потеряны многие миллионы, но если это произошло непреднамеренно и человек учится на своих ошибках, то не исключено, что он снова может получить деньги на реализацию следующего проекта. Поэтому люди, приезжающие в Силиконовую долину, чувствуют себя свободно, здесь встречаются идеи и деньги, царят атмосфера доверия.

А у вас спрашивали, откуда вы, знают ли в США о Латвии?

Несомненно, те, кто знал о нашем визите, готовились, и о Латвии были информированы. Интересный случай произошел в одном магазине: молодой продавец понял, что я не местная, спросил, откуда приехала. Каково было мое удивление, когда он стал спрашивать о ситуации в Латвии, хорошо ориентируясь в нюансах, но не все его вопросы были прияты для меня, например: «Как у вас сейчас обстоят дела с коррупцией?» Однако чаще можно было услышать взгляды удивления, особенно при представлении паспорта: «Что это за страна?»

Очень интересными были беседы в американских семьях. Один разговор я помню очень хорошо, я спросила у хозяина: «Почему в качестве места жительства он выбрал США, а не Италию, где он родился или Бразилию, где вырос?» Его ответ меня немного удивил, но, воз

потери из-за уступок по некоторым вопросам.

Каждое государство имеет право защищать свою позицию – в том числе, когда она отличается от мнения других стран.

Во время переговоров о вступлении в ЕС уже проводилась интенсивная работа для достижения максимально лучших условий участия Латвии в ЕС.

Пример. Латвия добилась эксклюзивного права на ловлю рыбы для наших рыбаков в Рижском морском заливе, не допуская сюда рыболовецкие суда других стран.

Будет ли повышен пенсионный возраст?

Пенсионный возраст будет повышен независимо от вступления Латвии в ЕС. Это произойдет потому, что в Латвии возрастет удельный вес пожилых людей и будет необходимо обеспечить значительное число работающего населения общества для пенсионных выплат.

Примеры. Пенсионный возраст в странах ЕС постепенно выравнивается. Он растет и сейчас в среднем – это 65 лет.

К сведению! Сейчас пенсионный возраст у мужчин и женщин в Латвии отличается, но во многих странах он одинаков для обоих полов, например, в Австрии и Бельгии идет процесс выравнивания до 65 лет.

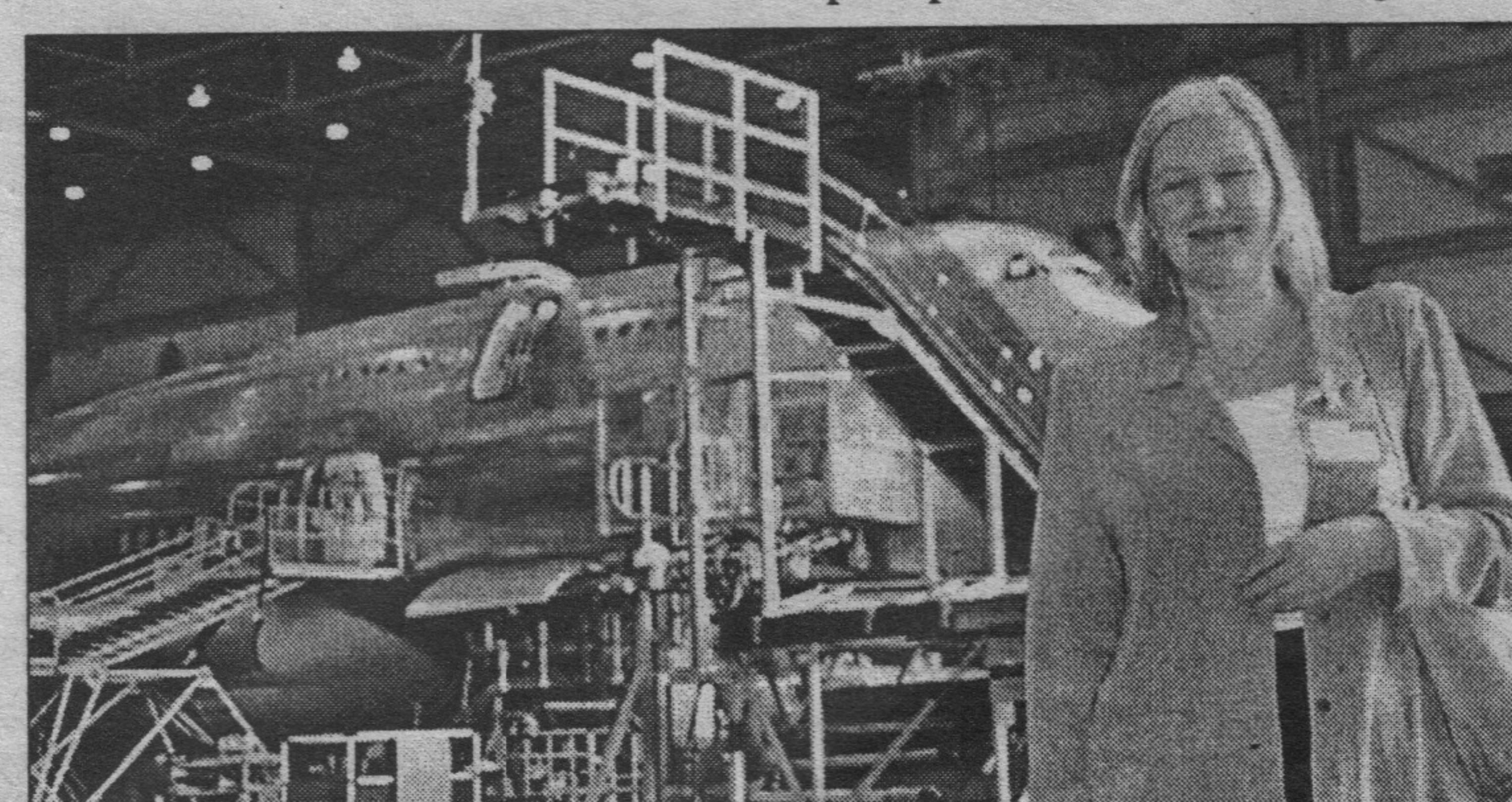
много, он наилучшим образом характеризует США. «В Америке очень просто жить. Так, например, здесь быстро можно получить любую справку или разрешение, платить чиновникам за это не надо.» Он привел много подобных примеров. Мне показалось, что люди в США не усложняют свою жизнь бытовыми проблемами, не ищут подтекста или особой философии в каждом деле.

Как выглядит столица США?

Вашингтон – это чистый, зеленый, спокойный город. Остальные города очень похожи один на другой: небольшой центр с высотными зданиями и офисами, вымирающий по вечерам, а вокруг – малоэтажная Америка и промышленная зона за чертой города. Все города показались мне очень чистыми, за исключением Нью-Йорка. Что касается расовых проблем, то я их не заметила. Там оценивают то, что ты умеешь, можешь и как работаешь. Хотела бы я работать и жить в Америке? Я была счастлива, когда вернулась. Но – никогда не говори никому.

Что понравилось больше всего?

То, что я увидела в Силиконовой долине. Доверие. Умение прощать ошибки и дать людям возможность подняться снова. У нас, если ты ошибся один раз, то это на все времена. Мы познакомились с разными людьми, все имеют личное мнение и не боятся высказывать его даже тогда, если оно противоречит официальной политике. Наверное, именно это является примером подлинной демократии.



Инга Голдберга в цехе концерна BOEING.

BALTIJAS TRANZĪTU BANKA - стабильность и надежность

С первого года существования нашего банка мы определили главное направление в развитии его деятельности: тесное сотрудничество с самоуправлениями Латгальского региона. Это Даугавпилс, Резекне, Краслава, Екабпилс и Лудза, кото-рая, кстати, является одним из акционеров Baltijas Tranzītu banka.

Наше сотрудничество с самоуправлением Краславы началось с тех пор, когда впервые мэром города был избран господин Янис Трачум. Ознакомившись с проектами городской думы, руководство банка приняло решение оказать помощь в финансировании планов молодого и энергичного руководителя, стремящегося быстро реализовать задуманное. Мы вместе с городской думой искали неординарные решения по кредитованию.

Надо сказать, что уже в тот период дума принимала решения о сотрудничестве самоуправления и банка в финансировании в течение года предприятия самоуправления Siltums по обеспечению топливом, по строительству перемычки теплотрассы между центральной котельной и больницей, приведению в порядок городских улиц. Средства, поступавшие в городской бюджет на ремонт дорог, были строго лимитированы. В рамках этого лимита самоуправлению было дано право использовать кредиты, но поскольку лимит был исчерпан, кредит выделили под дорож-

ный фонд с согласия министерства сообщений. Банк изыскал возможность кредитовать 300 тысяч латов именно на приведение в порядок городских улиц. Мы понимали необходимость этого, так как дорожное покрытие многих улиц требовало или серьезного ремонта или замены. На сегодняшний день видны серьезные изменения, динамика налицо, дума выполняет обещания, данные горожанам. Когда кредит будет погашен можно будет говорить о новом кредитовании для продолжения дорожного строительства. Должен отметить, что Baltijas Tranzītu banka, сотрудничающая с краевым самоуправлением, проверяя исполнение средств, выделенных на дорожное строительство, убедился в солидности клиента, что несомненно укрепит дальнейшее сотрудничество, будет способствовать продолжению доверительных отношений между самоуправлением и банком. И мы идем навстречу, выдаем кредит на льготных условиях.

Сегодня есть совместный проект Baltijas Tranzītu banka и краевой думы по кредитованию новой институции - Krāslavas Nami, задача которой не только обеспечивать теплом горожан и организации, но и содержать жилой фонд самоуправления. И здесь необходимо подчеркнуть, что банк уже готов к сотрудничеству, об этом шли переговоры в Риге. Кстати, кредитование теплоснабжения города про-



водилось ежегодно. И к чести самоуправления надо сказать, что город всегда своевременно выполнял свои обязательства перед банком. Но на текущий момент город юридически еще не готов к оформлению кредита.

Но самоуправление – это лишь один из клиентов нашего банка. Почти 90 процентов жителей города оплачивают коммунальные услуги через Baltijas Tranzītu banka. Бизнесмены, владельцы крестьянских хозяйств, деревообрабатывающие предприятия Краславского края также оформляют небольшие кредиты на приобретение семян, удобрений, техники, выдаются мы и ипотечные ссуды. Перспективным я считаю кредитование на развитие туристического бизнеса. Туризм – это та сфера бизнеса, которая еще не занята. В крае немало свободных земель, они и сейчас ценятся довольно дорого, а в недалеком будущем их цена возрастет многократно. На развитие туризма банк может обеспечить кредитование без всяких препятствий.

Популярным становится кредитование под зарплату до 70 процентов – овердрафт, мы кредитуем так-

же наших клиентов в случае трудностей с расчетом за коммунальные услуги в сумме до 500 латов. Все более популярным становится лизинг на приобретение мебели, бытовой техники, электронной аппаратуры на весьма приемлемых для клиента условиях. Мы предлагаем также свои услуги по депозитным вкладам перед рождественскими, пасхальными и праздником Лиго под 6 процентов годовых.

Baltijas Tranzītu banka, участвует также в благотворительных программах прежде всего по выделению стипендий студентам различных ВУЗов, показывающим высокие результаты в учебе. Банк спонсирует лудзенскую команду по гандболу, занимающую призовое место в чемпионате Латвии.

Наш банк стабилен и надежен. Он входит в первую десятку банков республики, сотрудничает с финансовыми учреждениями России, Белоруссии и Казахстана.

Виталий Коколис,
вице-президент Baltijas Tranzītu banka

На снимке: вице-президент BTB B. Kokolis и директор Краславского филиала BTB B. Адаховский.

Вере Тимахович
Уважаемая художница!
Краславский музей и все
поклонники Вашего
таланта поздравляют
Вас с замечательным
юбилеем и желают
крепкого здоровья, долгих
лет жизни и новых
успехов в творчестве!

STOP TIME ОТКРЫВАЕТ ГОЛЛАНДИЮ

История началась с того, что мы с Андреем Якубовским вместе как-то сидели и размышляли, что было бы неплохо написать какой-нибудь проект, для того, чтобы организовать совместный творческий лагерь. Это мог быть и театр, и танцы, или что-то совмещенное. Сначала идея предполагала, что лагерь надо сделать здесь, на месте. А потом мы покопались в интернете, зашли на сайт нашей латвийской молодежной организации, которая поддерживает международные программы обмена и нашли предложение от голландского молодежного центра по сотрудничеству именно в танцевальном направлении. Нам осталось только написать проект, чтобы получить финансирование, потому что это дело довольно дорогое, нашим детям оно не по средствам. Этот проект мы готовили вместе с Андреем Якубовским и Ритой Векшиной и отправили его в агентство международных молодежных программ. Был большой конкурс программ, но мы обошли конкурентов и получили финансирование.

Как только стали известны результаты конкурса мы сразу же стали собираться в поездку. Мы должны были подготовить небольшое танцевальное шоу, показать, как мы работаем, в каком стиле, что мы умеем и на каком уровне. Мы тщательно готовились, чтобы по приезде в Голландию представить материал, и потом в течение девяти дней сделать совместное танцевальное шоу. И у нас, и у голландцев были группы по пятнадцать человек. Работали пять преподавателей, и я в их числе. Шоу планировалось на полтора часа. Так оно примерно и получилось. В программе были не только современные ритмы, но и танцы народов мира, танцы в технике «стэп», в ритмах джаза, различные характерные танцы, кусочек из мюзикла «Чикаго». За день до отъезда в одном из районов Амстердама мы дали два концерта, на обоих был аншлаг. Зрителям очень понравились наши выступления.

Мы вернулись с ощущением счастья, с огромным опытом за плечами, потому что такого плана тренировочных лагерей, выступлений в нашей практике не было.

Мне хочется сказать большое спасибо Краславской краевой думе, которая оказала нам неоцененную финансовую поддержку. Мы нечасто обращаемся за помощью, но если случается такое, депутаты, мэр города господин Янис Трачум, исполнительный директор господин Ильгард Анджан всегда идут нам навстречу.

Александр Лукша,
руководитель студии «Stop Time»

Служба социальной помощи
приглашает многодетные, мало-
обеспеченные и семьи с детьми-
инвалидами школьного возраста
получить единовременное посо-
бие для приобретения учебных
принадлежностей.

◆ ◆ ◆
Сдается в аренду на
длительный срок гараж в районе
кооператива «Энергетик». Цена
– 5Ls в месяц. Звонить по телефону 5624511 (вечером).

В «Krāslavas Vēstis»: РЕКЛАМА И ОБЪЯВЛЕНИЯ - БЕСПЛАТНО!

ЛИЗИНГ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ И ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ

Лизинг – это сделка, в которой банк по вашему выбору приобретает у продавца необходимый вам предмет и предоставляет его в пользование, сохраняя свое право собственности до полной выплаты его стоимости. Вы приобретаете необходимые вам вещи сразу, но расплачиваешься за это в течение удобного для вас времени.

BTB готов финансировать до 100% от стоимости вашей покупки и заключает лизинговые договора на срок до 10 лет – на приобретение движимого имущества юридическим лицом; до 5 лет на приобретение движимого имущества физическим лицом; до 1 года на приобретение бытовой техники физическим лицом.

Лизинговые процентные ставки определяются индивидуально по каждому клиенту в зависимости от суммы, срока и риска лизинговой сделки. Проценты начисляются на остаточную стоимость лизингового объекта. Обеспечением служит сам лизинговый объект.

ЛИЗИНГ БЫТОВОЙ И ОФИСНОЙ ТЕХНИКИ

Вы можете приобрести стиральные машины, телевизоры, пылесосы, компьютеры, оргтехнику, кассовые аппараты, мебель и другие товары длительного пользования. Срок договора не может превышать срок гарантийного обслуживания лизингового объекта.

Перед получением лизингового объекта вам необходимо застраховать его в пользу банка в согласованном с банком страховом обществе от всех рисков на полную стоимость лизингового объекта.

Вы обязаны ежемесячно осуществлять платежи в размере предусмотренной долговременными суммы на указанный банком счет, и после осуществления всех платежей лизинговый объект переходит в вашу собственность.

КРЕДИТЫ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Для того, чтобы без задержек решить какую-либо финансовую или бытовую проблему, в том числе, если необходимы деньги для ремонта квартиры, строительства частного дома, приобретения товаров длительного пользования, учебы, а также для других нужд, банк предлагает различные виды кредитов.

-Классический кредит – доступен в латах или в долларах США, а также по вашему желанию в другой конвертируемой валюте. Банк выдает кредит сроком до 15 лет. Обеспечением может служить движимое и недвижимое имущество, поручительство, депозит в банке.

Потребительский кредит. Для его получения вам не нужен залог. Условием получения кредита будут служить постоянные и официально доказуемые ежемесячные доходы, получаемые на стабильном предприятии или учреждении, с которым банк заключил договор сотрудничества о кредитовании работников. В нашем банке вы должны иметь счет расчетной карточки или счет заработной платы. Вы можете занимать небольшие суммы, начиная со 100 латов на срок до 24 месяцев.

Овердрафт- это краткосрочная ссуда, предоставляемая клиенту путем оплаты сделок клиента со счета дебетной карточки сверх имеющегося на нем остатка денежных средств в пределах разрешенного лимита.

Вы можете также взять кредит под залог квартиры, частного дома или земельного участка.

Дополнительную информацию вы можете получить, обратившись в Краславский филиал BALTIJAS TRANZĪTU BANKA или позвонив по телефону 5623992.

ГОСТИ НАШЕГО ГОРОДА

AFS – три заветные буквы в короткой аббревиатуре уже более десяти лет известны всем не только в школе «Varavīksne», но и многим ребятам и их родителям нашего города.

AFS – международная программа школьников Латвии со школьниками из многих стран всех континентов.

Краславская школа «Varavīksne» уже не первый год участвует в программе, по обмену учениками. Здесь побывали ребята из стран Европы, США, Латинской Америки, Таиланда. Соответственно и некоторые школьники нашего города гостили и учились в школах

тех государств, откуда приезжали их сверстники. Недавно в редакции «KV» побывали Эсперанза Мендоха из Соединенных Штатов и Ян Ван Дак из Бельгии. До приезда в Латвию они ничего не знали о нашей республике, о ее городах и тем более о Краславе. Ребята проживут в нашем городе целый год в гостеприимных семьях краславчан, будут изучать латышский и русский языки, активно участвовать во всех школьных мероприятиях.

Елена Климова,
координатор AFS в школе
«Varavīksne».

